



## PL

### MONTAŻ

▲ Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią.

Zachować szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Przeczytać instrukcję dotyczącą konfigurowania czujki zgodnie z instrukcją kontrolera systemu bezprzewodowego ABAX. Zachować szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Przeczytać instrukcję dotyczącą konfigurowania czujki zgodnie z instrukcją kontrolera systemu bezprzewodowego ABAX. Złytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Urządzenie przysposobione jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Czujkę należy montować na powierzchni nieruchomej (np. ościeżnica okna lub drzwi), a magnes na powierzchni ruchomej (np. okno lub drzwi). Nie zaleca się montażu czujki na powierzchniach ferromagnetycznych oraz w pobliżu silnych pól magnetycznych i elektrycznych, gdyż może to skutkować wadliwym działaniem czujki.

- Otwórz obudowę czujki (rys. 2).
- Zamontuj baterię i dodaj czujkę do systemu bezprzewodowego (patrz: instrukcja obsługi kontrolera ABAX, instrukcja instalatora centrali alarmowej INTEGRA 128-WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP). Należy ją nakleić z numerem seryjnym, wygenerowanym przy rejestracji czujki w systemie, znajdując się na płycie elektronicznej.
- Zamknij obudowę czujki.
- Przełącz tryb pracy czujki w miejscu przyszłego montażu.
- Sprawdź poziom sygnału odbieranego z czujki przez kontroler ABAX lub centralę INTEGRA 128-WRL. Jeżeli będzie niższy, niż 40%, wybierz inne miejsce montażu. Czasami występuje przesłanianie urządzenia o kilkanaście centymetrów, aby uzyskać lepszą poprawę jakości sygnału.
- Otwórz obudowę czujki (rys. 2).
- Wykonaj otwór w ścianie ościennej obudowy, przeprowadź przez niego przewody dodatkowe czujki i przykręć je do zaśledek. Maksymalna dopuszczalna długość przewodów: 3 m.
- Przy pomocy wkrętów przyczołu postaw obudowę do powierzchni montażowej (rys. 4). Kołki i wkręty dołączone są do czujki.
- Zamknij obudowę czujki.
- Zamocuj magnes, uwzględniając maksymalną dopuszczalną odległość od kontaktów (rys. 6). Pokazana odległość dotyczy magnesu

## UA

### ВСТАНОВЛЕННЯ

▲ Існує небезпека вибуху у випадку застосування відмінної від рекомендованої виробником батареї, або у випадку неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Під час встановлення і заміни батареї необхідно бути обережним. Виробник не несе відповідальності за наслідки експлуатації та встановлення батареї. Використати батареї не можна виходячи: їх слід утилізувати згідно діючим законодавством про охорону навколишнього середовища.

Прилад призначений для встановлення всередині приміщення. Сповіщуючі слід встановлювати на нерухомих поверхнях (наприклад, на вікні або двері), а магніт – на рухомих поверхнях (наприклад, вікно або двері). Не рекомендується здійснювати встановлення на ферромагнітні поверхні в радіусі дії електромагнітних полів, оскільки це може привести до неправильної роботи сповіщувача.

- Відкрийте корпус сповіщувача (мал. 2).
- Встановіть батарею і додайте сповіщувач до бездротової системи (див. Інструкція з обслуговування ABAX, інструкція встановлення ПІК INTEGRA 128 WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP). Наклейте 3 7- значним серійним номером, який слід вписати під час реєстрації сповіщувача у системі, знаходячись на плиті електроніки.
- Закрийте корпус сповіщувача.
- Попередньо встановіть прилад на вибраному місці.
- Перевірте рівень сигналу, який надходить на сповіщувачем на контролер ABAX або ПІК INTEGRA 128-WRL. Якщо він буде нижче 40%, виберіть інше місце встановлення. Іноді достить змістити місце встановлення пристрою на десять – двадцять сантиметрів, щоб отримати кращу якість сигналу.
- Відкрийте корпус сповіщувача (мал. 2).
- Зробіть отвір у задній стінці корпусу і протягніть через нього проводи для підключення додаткового сповіщувача, під'єднайте їх до клемм. Максимальна довжина проводів: 3 метри.
- За допомогою шурупа прикріпіть задню стінку корпусу до поверхні встановлення (мал. 4). Шурупи та дюбелі поставляються у комплекті.
- Закрийте корпус сповіщувача.

## IT

### INSTALLAZIONE

▲ Esiste un pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.

Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria. Le batterie scariche devono essere smaltite secondo i regolamenti ambientali esistenti.

Il dispositivo è progettato per installazione in ambienti interni. Il rivelatore dovrebbe essere montato sulla superficie fissa (ad esempio, il telaio della porta o della finestra) mentre il magnete sulla superficie mobile (porta o finestra). Il montaggio del contatto magnetico su superficie ferromagnetica o nelle vicinanze di forti campi magnetici ed elettrici non è consigliabile perché può provocare malfunzionamenti del dispositivo.

- Aprire l'alloggiamento dei dispositivi (Fig. 2).
- Inserire la batteria ed aggiungere il dispositivo al sistema wireless (vedi manuale del rivelatore ABAX o il manuale installatore delle centrali INTEGRA 128-WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP). L'adesivo con il numero di 7 cifre necessario in fase di registrazione nel rivelatore può essere trovato sulla scheda elettronica.
- Chiudere l'alloggiamento dei dispositivi.
- fissare temporaneamente il dispositivo nel luogo di installazione prescelto.
- Controllare il livello di segnale ricevuto dal rivelatore sul rivelatore ABAX o sulla centrale INTEGRA 128-WRL. Se il livello di segnale è inferiore a 40%, scegliere un altro luogo di installazione. A volte è sufficiente spostare il dispositivo di dieci o venti centimetri per avere un considerevole miglioramento della qualità del segnale.
- Aprire l'alloggiamento dei rivelatore (Fig. 2).
- Praticare il foro nella base del contenitore e far passare i cavi attraverso il esso; collegamento del rivelatore aggiuntivo. Collegare i cavi ai morsetti. La lunghezza massima ammessa per i cavi è 3 metri.
- Utilizzare le viti per fissare la base alla superficie di montaggio (Fig. 4). Tassele e viti sono inclusi nella confezione.
- Chiudere l'alloggiamento del rivelatore.

## SK

### MONTÁŽ

▲ Jstvá nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej ako výrobcom odporúčanej batérie alebo v prípade nesprávneho manipulácie s batériou. Počas montáže a výmeny batérie treba zachovať zvláštnu opozornosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym montážou batérie.

Použiť batérie je zakázané vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale treba ich v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia odovzdať na zberné miesto.

Zariadenie je určené na montáž do interiéru. Detektor treba montovať na pevnej, nerúchoj ploche (napr. rám okna alebo dvere), a magnet na pohyblivú časť (napr. okno alebo dvere). Neodporúčame montáž na železnú a magnetickú povrchy a v blízkosti silných magnetických a elektrických polí, nakoľko to môže spôsobiť chybnú činnosť detektora.

- Otvorí kryt detektora (obr. 2).
- Namontovať batériu a pridať detektor do bezdrôtového systému (pozri príručku kontrolera ABAX alebo inštaláciu príručku zabezpečovacej ústrednej INTEGRA 128 WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP). Nálepku so 7- ciferným sériovým číslom, ktoré treba zadať pri registrácii detektora v systéme sa nachádza na doske elektronyky.
- Zavŕtiť kryt detektora.
- Provizórne pripnúť detektor na miesto jeho budúcej montáže.
- Kontrolovať úroveň signálu prijímaného z detektora kontrolérom ABAX alebo ústredňou INTEGRA 128-WRL. Ak bude nižšia ako 40%, treba vybrať iné miesto montáže. Časami môže byť potrebné presunúť detektor niekoľko centimetrov, aby bola získaná značka lepšia kvalita signálu.
- Otvorí kryt detektora (obr. 2).
- Vytvorí otvor do zadnej časti krytu, preňhajúť cez otvor vodiče ďalších detektorov a pripojiť ich na svorky. Maximálna prípustná dĺžka vodičov je 3 m.
- Pomocou skrutiek pripnúť základňu krytu na miesto montážnej detektora (obr. 4). Hmoždinky a šrouby sú priložené k detektoru.
- Zavŕtiť kryt detektora.

umieszczono na wysokości kontaktów. Położenie kontaktów w obudowie ilustruje rysunek 3.

- Skonfiguruj czujkę (obr. 6). Zdobądź adresę IP czujki i zarejestruj ją w instrukcji kontrolera systemu bezprzewodowego ABAX.
- Uruchom tryb testowy.
- Sprawdź, czy dioda LED zapali się: – po odsłonięciu magnesu (otworu okna lub drzwi), – po naruśnieniu czujki podłączonej do dodatkowego wejścia.

**DANE TECHNICZNE**

Paśmo czułościowej pracy Zestaw komunikacji radiowej (w terenie otwartym)	868,0 MHz + 868,6 MHz do 500 m
Bateria	CR123A 3 V do 3 lat
Czas pracy na baterii	312 ms
Czułość dodatkowego wejścia	312 mV
Pobór prądu w stanie gotowości Maksymalny obciąż prądu	50 µA 16 mA
Spełnienie normy	EN 50130-4, EN 50130-5, EN 50131-1, EN 50131-2-6, EN 50131-5-3, EN 50131-5-3
Stopień zabezpieczenia wg EN50131-2-6 Klasa środowiskowa wg EN50130-5	Grade 2 II
Temperatura pracy Maksymalna wilgotność	-10°C...+55°C 93,3%
Wymiary obudowy czujki Wymiary obudowy magnesu	26 x 11,2 x 29 mm 26 x 13 x 19 mm
Wymiary podkładki pod magnes do montażu powierzchniowego	26 x 13 x 3,5 mm
Wymiary podkładki pod magnes do montażu powierzchniowego	26 x 13 x 3,5 mm
Masa	56 g

10. Встановіть магніт вкриваючи максимально допустиму відстань від герону (див. мал. 6). Показана відстань стосується магніту, який розміщений на висоті герону. Положення герону в корпусі зображені мал. 3.

- Відкрийте корпус сповіщувача (обр. 2).
- Встановіть батарею і додайте сповіщувач до бездротової системи (див. Інструкція з обслуговування ABAX, інструкція встановлення ПІК INTEGRA 128 WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP). Наклейте 3 7- значним серійним номером, який слід вписати під час реєстрації сповіщувача у системі, знаходячись на плиті електроніки.
- Закрийте корпус сповіщувача.
- Попередньо встановіть прилад на вибраному місці.
- Перевірте рівень сигналу, який надходить на сповіщувачем на контролер ABAX або ПІК INTEGRA 128-WRL. Якщо він буде нижче 40%, виберіть інше місце встановлення. Іноді достить змістити місце встановлення пристрою на десять – двадцять сантиметрів, щоб отримати кращу якість сигналу.
- Відкрийте корпус сповіщувача (мал. 2).
- Зробіть отвір у задній стінці корпусу і протягніть через нього проводи для підключення додаткового сповіщувача, під'єднайте їх до клемм. Максимальна довжина проводів: 3 метри.
- За допомогою шурупа прикріпіть задню стінку корпусу до поверхні встановлення (мал. 4). Шурупи та дюбелі поставляються у комплекті.
- Закрийте корпус сповіщувача.

## FR

### INSTALLATION

▲ Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la batterie différente que celle recommandée par le fabricant ou en manipulant et exploitant la batterie. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation incorrecte. Ne pas assumer une responsabilité pour les conséquences debidas a une installation incorrecte de la pile.

Le dispositif est conçu pour l'installation à l'intérieur des locaux. Le détecteur doit être installé sur une surface fixe (par exemple, le cadre de la fenêtre ou de la porte), et l'aimant sur une surface mobile (par exemple, la fenêtre ou la porte).

Ne recommandons pas d'effectuer l'installation sur des surfaces ferromagnétiques ou à proximité de forts champs magnétiques et électriques, car cela peut donner lieu au fonctionnement défectueux du détecteur.

Bandes des fréquences de fonctionnement	868,0 MHz + 868,6 MHz
Portée de communication radio (en espace ouvert)	jusqu'à 500 m
Pile	CR123A 3 V
Durée de vie de la pile	jusqu'à 3 ans
Sensibilité de l'entrée supplémentaire	312 mV
Consommation de courant en état de veille	50 µA
Consommation maximale de courant	16 mA
Normes respectées	EN 50130-4, EN 50130-5, EN 50131-1, EN 50131-2-6, EN 50131-5-3, EN 50131-5-3
Niveau de protection selon EN50131-2-6 Classe environnementale selon EN50130-5	Grade 2 II
Températures de fonctionnement	-10°C...+55°C
Humidité maximale	93,3%
Dimensions de la carcasse du détecteur	26 x 11,2 x 29 mm
Dimensions du boîtier	26 x 13 x 19 mm
Faites un trou dans la paroi arrière du boîtier, faites passer les fils du détecteur supplémentaire et vissez-les aux bornes. La longueur maximale admissible des câbles est de 3 m.	26 x 13 x 3,5 mm
A l'aide des vis, fixez l'embase du boîtier à la surface de montage (fig. 4). Les chevilles et les vis sont incluses dans le kit du détecteur.	26 x 10 x 10 mm
Refermez le boîtier du détecteur.	56 g

## ES

### INSTALACIÓN

▲ Existe un riesgo de que la pila explote cuando se emplee una pila diferente a la recomendada por el fabricante o si se trata de una forma incorrecta. Es imprescindible tener especial cuidado durante la instalación y el remplazo de la batería. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias debidas a una instalación incorrecta de la pila.

Las pilas gastadas no deben tirarse, es necesario tratarlas conforme con las regulaciones vigentes referentes a la protección ambiental.

El detector está destinado para el instalación interior. Es necesario instalarlo en la superficie inmóvil (p.ej., en el marco de la ventana o puerta), y el imán en la superficie móvil (p.ej., en la ventana o puerta). No se aconseja montar lo en las superficies ferromagnéticas y en las proximidades de los fuertes campos magnéticos y eléctricos ya que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto del detector.

- Abrir la caja del detector (Fig. 2).
- Insertar la pila y añadir el detector al sistema inalámbrico (ver: manual del controlador ABAX, manual de instalación de la central de alarmas e INTEGRA 128-WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP). La etiqueta con el número de serie que introduciríamos al registrar el detector en el sistema, se encuentra en la placa electrónica.
- Cerrar la caja del detector.
- Fijar temporalmente el detector en el lugar de su futura instalación.
- Comprobar el nivel de señal recibida desde el detector por el controlador ABAX o la central de alarmas INTEGRA 128-WRL. Si el nivel de la señal es inferior a 40%, elegir otro lugar de instalación. A veces, es suficiente mover el dispositivo unos diez o veinte centímetros para obtener una mejora considerable de la calidad de la señal.
- Abir a caixa del detet (Fig. 2).
- Fazer o orifício em o painel traseiro da caixa, passar por o orifício los condutores del detector adicional y atornillarlos a los contactos.
- Fijar la base de la caja a la superficie de instalación (fig. 4). Los tacos de fijación y tornillos se entregan junto con el detector.
- Cerrar la caja del detector.

## FI

### ASENNUS

▲ Mikäli käytetään muuta kuin valmistajan määrittelemää paristo-tyyppiä, tai paristoja kasteillaään väärin, voi aiheutua pariston tulipaloja ja räjähdysvaara.

Eten erityisen huolellinen kuin asennat tai vaihdat pariston. Valmistaja ei vastaa väärin asennetun pariston aiheuttamista saurauksista. Käytetty paristot tulee toimittaa asianmukaisesti, niille tarkoitettuun keräyspisteeseen, kulloinkin voimaassa olevien ympäristönsäilystysmukaisesti.

Ilmaisin on suunniteltu sisäkäyttöön ja asennukseen. Ilmaisin/lähtin osa tulee asentaa kiinteään taustaan (ikkunan kehykseen), ja magneettinen kontakti liikkavaan osaan (ikkunan, väljän magneettioskettien asentamista ferromagneettiselle pinnalle tai laihelle voimakkaita magneettisäähkentäitä, sillä ne voivat aiheuttaa virheellisen toiminnan.

- Ilmaisin kontakten avaimien (Kuva 2).
- Asenna paristo tyypin ja rekisteröi uusi lähte järjestelmään (katso tarkemmin ABAX ohjeita tai INTEGRA 128-WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP keskuksen asennusohjetta). Huomioi pinnoittelu oleva tara, jossa on laitteen sarjenumero, joka tarkataan aina, kun uusi laite rekisteröidään järjestelmään.
- Sulje kontakten kansi.
- Kiinnitä ilmaisin välikäsitseesi seinä tulleaan asennus paikkaan.
- Tarkista vastaanottoainteen saapuva signaali (ABAX-ohjeita tai INTEGRA 128-WRL keskuks). Mikäli signaali on alle 40%, vaihda ilmaisin parempaan paikkaan, jos 10-20 senttimetriä pois asennus oirensäilystyslaatuun laatuun.
- Ava ilmaisin kontakten (Kuva 2).
- Tea kolme pohjosaan aukko ilmaissaimen johjimele, ja pujoita johjint detektorin lisädetektorin ja liitä ne sähköisesti keskukselle.
- Ruuvaa ilmaissaimen pohja alustaan (Kuva 4). "Proput" (ruuvikiikkit) sekä ruuvit sisältyvät ilmaissaimen pakkaukseen.
- Sulje ilmaissaimen katto.
- Kiinnitä magneettin, huomioiden sen maksimi toimintaetäisyyden reedikytkimeen nähden. Reedikytkimen sijainti kotelon nähden näkyy kuvassa 3.

## EN

### INSTALLATION

▲ There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly.

Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer does not assume any responsibility for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

The device is designed for indoor installation. The detector should be mounted on a fixed surface (e.g. window or door frame), and the magnet on a movable surface (e.g. window or door). Mounting the magnetic contact on ferromagnetic surfaces and/or near to strong magnetic and electrical fields is not advisable, because it can result in malfunctioning of the device.

- Open the detector enclosure (Fig. 2).
- Install the battery and add the device to the wireless system (see the ABAX user controller manual or the INTEGRA 128-WRL / VERSA / VERSA Plus / VERSA IP control panel installer manual). The sticker with serial number which shall be entered when registering the detector in the system can be found on the electronics board.
- Close the detector enclosure.
- Fasten the detector temporarily at the place of its future installation.
- Check the level of signal received from the detector by the ABAX controller or the INTEGRA 128-WRL control panel. If the signal level is lower than 40%, select another place for installation. Sometimes, it is sufficient to shift the device ten or twenty centimeters to obtain a considerable improvement in the signal quality.
- Open the detector enclosure (Fig. 2).
- Make a hole in the enclosure base, run through it the additional detector wires and fasten them to screw terminals. The maximum permissible length of wires: 3 m.
- Use screws to fix the enclosure base to the mounting surface (Fig. 4). Wall plugs (screw anchors) and screws are included in the detector delivery set.
- Close the detector enclosure.

## FR

### INSTALLATION

▲ Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la batterie différente que celle recommandée par le fabricant ou en manipulant et exploitant la batterie. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation incorrecte. Ne pas assumer une responsabilité pour les conséquences conformées aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

Le dispositif est conçu pour l'installation à l'intérieur des locaux. Le détecteur doit être installé sur une surface fixe (par exemple, le cadre de la fenêtre ou de la porte), et l'aimant sur une surface mobile (p. ex. fenêtre ou porte).

Bandes des fréquences de fonctionnement	868,0 MHz + 868,6 MHz
Portée de communication radio (en espace ouvert)	jusqu'à 500 m
Pile	CR123A 3 V
Durée de vie de la pile	jusqu'à 3 ans
Sensibilité de l'entrée supplémentaire	312 mV
Consommation de courant en état de veille	50 µA
Consommation maximale de courant	16 mA
Normes respectées	EN 50130-4, EN 50130-5, EN 50131-1, EN 50131-2-6, EN 50131-5-3, EN 50131-5-3
Niveau de protection selon EN50131-2-6 Classe environnementale selon EN50130-5	Grade 2 II
Températures de fonctionnement	-10°C...+55°C
Humidité maximale	93,3%
Dimensions de la carcasse du détecteur	26 x 11,2 x 29 mm
Dimensions du boîtier	26 x 13 x 19 mm
Faites un trou dans la paroi arrière du boîtier, faites passer les fils du détecteur supplémentaire et vissez-les aux bornes. La longueur maximale admissible des câbles est de 3 m.	26 x 13 x 3,5 mm
A l'aide des vis, fixez l'embase du boîtier à la surface de montage (fig. 4). Les chevilles et les vis sont incluses dans le kit du détecteur.	26 x 10 x 10 mm
Refermez le boîtier du détecteur.	56 g

## DE

### MONTAGE

▲ Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr.

Bei Batteriewechsel und -wechsel ist besonders vorsichtig mit der Batterie umzugehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Konsequenzen einer falschen Montage der Batterie. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Das Gerät ist für Montage in Innenräumen bestimmt. Montieren Sie den Kontakt am Tür-/Fensterinnen, und den Magnet am Tür-/Fensterflügel. Die Montage auf einer ferromagnetischen Oberfläche bzw. in der Nähe von elektrischen Oberflächen wird nicht empfohlen, weil dies zum fehlerhaften Funktionieren des Magnetkontaktes führen kann.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Setzen Sie die Batterie ein und melden Sie den Magnetkontakt aktiv sein soll. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Anleitung für das ABAX-Funkbasismodul zu finden.
- Verriegeln Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Montieren Sie den Melder zuerst vorläufig am Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des Signals, welches vom Melder ans ABAX-Funkbasismodul oder die INTEGRA 128-WRL-Zentrale gesendet wird. Falls der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort aus. Manchmal reicht es das Gerät um ein paar Centimeter zu verschieben, um eine bessere Signalqualität zu erreichen.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Machen Sie eine Öffnung im Gehäuseunterteil, führen Sie durch die Öffnung die Leitungen des zusätzlichen Melders und schrauben Sie die Leitungen an die Klemmen. Maximale Länge der Leitungen beträgt 3 Meter.
- Mit den Spreizdübeln befestigen Sie das Gehäuseunterteil an die Montageoberfläche (Abb. 4). Die Spreizdübeln und Schrauben sind inklusive.
- Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

## DE

### MONTAGE

▲ Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Das Gerät ist für Montage in Innenräumen bestimmt. Montieren Sie den Kontakt am Tür-/Fensterinnen, und den Magnet am Tür-/Fensterflügel. Die Montage auf einer ferromagnetischen Oberfläche bzw. in der Nähe von elektrischen Oberflächen wird nicht empfohlen, weil dies zum fehlerhaften Funktionieren des Magnetkontaktes führen kann.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Setzen Sie die Batterie ein und melden Sie den Magnetkontakt aktiv sein soll. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Anleitung für das ABAX-Funkbasismodul zu finden.
- Verriegeln Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Montieren Sie den Melder zuerst vorläufig am Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des Signals, welches vom Melder ans ABAX-Funkbasismodul oder die INTEGRA 128-WRL-Zentrale gesendet wird. Falls der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort aus. Manchmal reicht es das Gerät um ein paar Centimeter zu verschieben, um eine bessere Signalqualität zu erreichen.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Machen Sie eine Öffnung im Gehäuseunterteil, führen Sie durch die Öffnung die Leitungen des zusätzlichen Melders und schrauben Sie die Leitungen an die Klemmen. Maximale Länge der Leitungen beträgt 3 Meter.
- Mit den Spreizdübeln befestigen Sie das Gehäuseunterteil an die Montageoberfläche (Abb. 4). Die Spreizdübeln und Schrauben sind inklusive.
- Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

## DE

### MONTAGE

▲ Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Das Gerät ist für Montage in Innenräumen bestimmt. Montieren Sie den Kontakt am Tür-/Fensterinnen, und den Magnet am Tür-/Fensterflügel. Die Montage auf einer ferromagnetischen Oberfläche bzw. in der Nähe von elektrischen Oberflächen wird nicht empfohlen, weil dies zum fehlerhaften Funktionieren des Magnetkontaktes führen kann.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Setzen Sie die Batterie ein und melden Sie den Magnetkontakt aktiv sein soll. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Anleitung für das ABAX-Funkbasismodul zu finden.
- Verriegeln Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Montieren Sie den Melder zuerst vorläufig am Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des Signals, welches vom Melder ans ABAX-Funkbasismodul oder die INTEGRA 128-WRL-Zentrale gesendet wird. Falls der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort aus. Manchmal reicht es das Gerät um ein paar Centimeter zu verschieben, um eine bessere Signalqualität zu erreichen.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Machen Sie eine Öffnung im Gehäuseunterteil, führen Sie durch die Öffnung die Leitungen des zusätzlichen Melders und schrauben Sie die Leitungen an die Klemmen. Maximale Länge der Leitungen beträgt 3 Meter.
- Mit den Spreizdübeln befestigen Sie das Gehäuseunterteil an die Montageoberfläche (Abb. 4). Die Spreizdübeln und Schrauben sind inklusive.
- Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

## DE

### MONTAGE

▲ Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Das Gerät ist für Montage in Innenräumen bestimmt. Montieren Sie den Kontakt am Tür-/Fensterinnen, und den Magnet am Tür-/Fensterflügel. Die Montage auf einer ferromagnetischen Oberfläche bzw. in der Nähe von elektrischen Oberflächen wird nicht empfohlen, weil dies zum fehlerhaften Funktionieren des Magnetkontaktes führen kann.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Setzen Sie die Batterie ein und melden Sie den Magnetkontakt aktiv sein soll. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Anleitung für das ABAX-Funkbasismodul zu finden.
- Verriegeln Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Montieren Sie den Melder zuerst vorläufig am Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des Signals, welches vom Melder ans ABAX-Funkbasismodul oder die INTEGRA 128-WRL-Zentrale gesendet wird. Falls der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort aus. Manchmal reicht es das Gerät um ein paar Centimeter zu verschieben, um eine bessere Signalqualität zu erreichen.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Machen Sie eine Öffnung im Gehäuseunterteil, führen Sie durch die Öffnung die Leitungen des zusätzlichen Melders und schrauben Sie die Leitungen an die Klemmen. Maximale Länge der Leitungen beträgt 3 Meter.
- Mit den Spreizdübeln befestigen Sie das Gehäuseunterteil an die Montageoberfläche (Abb. 4). Die Spreizdübeln und Schrauben sind inklusive.
- Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

## DE

### MONTAGE

▲ Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr.

Bei Batteriewechsel und -wechsel ist besonders vorsichtig mit der Batterie umzugehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Konsequenzen einer falschen Montage der Batterie. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Das Gerät ist für Montage in Innenräumen bestimmt. Montieren Sie den Kontakt am Tür-/Fensterinnen, und den Magnet am Tür-/Fensterflügel. Die Montage auf einer ferromagnetischen Oberfläche bzw. in der Nähe von elektrischen Oberflächen wird nicht empfohlen, weil dies zum fehlerhaften Funktionieren des Magnetkontaktes führen kann.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Setzen Sie die Batterie ein und melden Sie den Magnetkontakt aktiv sein soll. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Anleitung für das ABAX-Funkbasismodul zu finden.
- Verriegeln Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Montieren Sie den Melder zuerst vorläufig am Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des Signals, welches vom Melder ans ABAX-Funkbasismodul oder die INTEGRA 128-WRL-Zentrale gesendet wird. Falls der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort aus. Manchmal reicht es das Gerät um ein paar Centimeter zu verschieben, um eine bessere Signalqualität zu erreichen.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Machen Sie eine Öffnung im Gehäuseunterteil, führen Sie durch die Öffnung die Leitungen des zusätzlichen Melders und schrauben Sie die Leitungen an die Klemmen. Maximale Länge der Leitungen beträgt 3 Meter.
- Mit den Spreizdübeln befestigen Sie das Gehäuseunterteil an die Montageoberfläche (Abb. 4). Die Spreizdübeln und Schrauben sind inklusive.
- Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

## DE

### MONTAGE

▲ Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Das Gerät ist für Montage in Innenräumen bestimmt. Montieren Sie den Kontakt am Tür-/Fensterinnen, und den Magnet am Tür-/Fensterflügel. Die Montage auf einer ferromagnetischen Oberfläche bzw. in der Nähe von elektrischen Oberflächen wird nicht empfohlen, weil dies zum fehlerhaften Funktionieren des Magnetkontaktes führen kann.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Setzen Sie die Batterie ein und melden Sie den Magnetkontakt aktiv sein soll. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Anleitung für das ABAX-Funkbasismodul zu finden.
- Verriegeln Sie das Gehäuse des Melders (Abb. 2).
- Montieren Sie den Melder zuerst vorläufig am Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des Signals, welches vom Melder ans ABAX-Funkbasismodul oder die INTEGRA 128-WRL-Zentrale gesendet wird. Falls der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort aus. Manchmal reicht es das Gerät um ein paar Centimeter zu verschieben, um